



# ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



## ДИПЛОМАТИЧЕСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПОЛНОМОЧНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПОД ЭГИДОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО УЧРЕЖДЕНИЮ МЕЖДУНАРОДНОГО УГОЛОВНОГО СУДА

Рим, Италия  
15 июня - 17 июля 1998 года

Distr.  
LIMITED

A/CONF.183/C.1/WGP/L.14/Add.3/Rev.1  
17 July 1998

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА  
Рабочая группа по мерам наказания

### ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО МЕРАМ НАКАЗАНИЯ

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. Рабочая группа по мерам наказания провела два дополнительных заседания, 11 и 16 июля 1998 года, для рассмотрения остальных статей Части 7, "Меры наказания". Настоящим Рабочая группа передает на рассмотрение Комитета полного состава следующую статью Части 7 и сопроводительное заявление: статья 79-бис. Кроме того, Рабочая группа обращает внимание на исключение пункта 1 е) статьи 75 1/.
2. На этом Рабочая группа завершает рассмотрение Части 7.

---

1/ Некоторые делегации не согласились с решением об исключении смертной казни, но они решили дать Конференции возможность продолжить работу на основе предложения Председателя, зарезервировав право зафиксировать свое мнение в протоколах на соответствующем этапе Конференции.

## II. ТЕКСТЫ ПРОЕКТОВ СТАТЕЙ

### Часть 7. Меры наказания

#### Статья 75

##### Применимые меры наказания

1. . . .

. . .

е) исключен

#### Статья 79-бис 2/

Ничто в настоящей части Статута не влияет на применение государствами мер наказания, установленных их национальным законодательством, или законов государств, которые не предусматривают меры наказания, установленные в настоящей части.

#### Примечание

Рабочая группа рекомендует Председателю Конференции сделать следующее заявление и включить его в официальные отчеты Конференции:

#### "Заявление

В связи с невключением смертной казни в Статут я хотел бы сделать следующее заявление:

Проведенные на данной Конференции прения по вопросу о том, какие меры наказания следует применять Суду, говорят об отсутствии международного консенсуса по включению или невключению смертной казни. Однако в соответствии с принципом взаимодополняемости между Судом и национальными судебными органами национальные системы правосудия несут главную ответственность за расследование, судебное преследование и наказание отдельных лиц, согласно своему национальному законодательству, за преступления, подпадающие под юрисдикцию Международного уголовного суда. В этой связи Суд, без сомнения, не сможет повлиять на национальную политику в этой области. Следует отметить, что невключение смертной казни в Статут не будет иметь никаких юридических последствий для национального законодательства и практики в области применения смертной казни. Не будет также считаться, что это влияет, в процессе развития обычного международного права или каким-либо иным образом, на законность мер наказания за серьезные преступления, предусматриваемых национальными системами".

-----

---

2/ Редакционный комитет, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности включения этой статьи в часть 7.